

# ATHENE

Výroční zpráva Městské knihovny v Praze za rok 2016



Omezený  
náklad!  
Limited  
edition!

**Budoucnost: knihovny hlásí zánik!?**  
**Future: are libraries facing decline?**

**Fresh books**

**Trip Samathy Shannonové**  
**Samantha Shannon's Trip**

**Kultura: od Mičurina k Mišíkovi**  
**Culture: from Mičurin to Mišík**

**Literát na Harley**







Knihy nás baví



# EDITORIAL

## Superknihovníci

Řekli jsme si, že 125 let nepřerušené činnosti Městské knihovny v Praze (1891 – 2016) musíme pojednat trochu jinak, než jen připomínáním důležitých milníků. Zaměřili jsme se proto na osoby, bez kterých by knihovna nebyla tím, čím je – knihovnice a knihovníky.

Díky tomu, že knihovníci jsou super a díky vstřícnosti Městských divadel pražských, která nám půjčila zabydlenou scénu Evžena Oněgina a kostýmy z divadelního fundusu, vznikla série báječných fotografií, kterou by bylo škoda netisknout v barvách a na kvalitním papíře.

To je oslí můstek k podobě výroční zprávy, kterou právě držíte v ruce. Dá se z jednoho roku života knihovny udělat něco jako lifestylový časopis včetně módní fotostory? Samozřejmě! Když se chce, všechno jde.

A pokud jde o zvolený název (ne)periodika, tak...

Athene noctua > Sýček obecný > sova

sova = symbol moudrosti, což ji předurčuje být oblíbeným maskotem knihovníků

Sova, Antonín = český básník a první ředitel Městské knihovny v Praze

[www.mlp.cz/superknihovnici](http://www.mlp.cz/superknihovnici)

Příjemné čtení přeje

Lenka Hanzlíková

Lenka Hanzlíková  
Oddělení komunikace



# OBSAH

## TRENDY

**Knihovny v době digitální**

**Knihovna. Krychlička.**

**Kino, koncerty, přednášky, setkávání...**

**Musíte mít**

## AKCE

**CONiáš. Nezapomenutelný**

**Do černého**

## FOTOSTORY

**V převleku**

## KNIHY

**Fresh books**

**Příběhy knih**

## LIDÉ

**Praha jako inspirace**

**Show Mix**

## POVÍDKA

**Chuť na klobásu**





## Super librarians

We believe that 125 years of uninterrupted operation of the Municipal Library in Prague (1891– 2016) should be approached a little differently than just by reminding important milestones, which we did not avoid anyway. Therefore, we focused on people without whom the library would not be what it is – librarians.

Thanks to the fact that our librarians are great and thanks to the help of the Municipal Theatres of Prague that made it possible for us to use the scene of Eugenio Oneguín and costumes from the inventory, a series of wonderful photographs was created and it would be a shame not to print them in colour and on high quality paper.

And that brings us to the form of the annual report that you are currently holding. Can one year in the life of a library be presented as a lifestyle magazine with a fashionable series of photographs? Of course! Where there is a will, there is a way.

And as for the name chosen for the journal...

Athene noctua > little owl

owl (sova in Czech) = symbol of wisdom, which makes it a favourite mascot of librarians

Sova, Antonín = Czech poet and the first director of the Municipal Library in Prague

Have a pleasant read!

Lenka

Lenka Hanzlíková  
Communication Department



2



Nejpůjčovanější – dospělí

Kateřina Tučková: Žitkovské bohyně

Nejpůjčovanější – děti

Simpsonovi

Nejstahovanější – klasici

Jan Neruda: Povídky malostranské

Nejstahovanější – licence

Kdo mě okradl o mého bratra



3



# Kolik čeho v knihovně je...

naučná .....	797 807
beletrie .....	852 523
kartografické .....	7 333
hudebniny .....	154 092
zvukové .....	87 391
audiovizuální .....	4 687
grafické .....	9 690
elektronické .....	830
hry .....	488
nezařazené .....	11 502

1 926 343

# Budoucnost knihoven

## Knihovny v době digitální

Týden knihoven nabízí jedinečnou příležitost každé české knihovně ukázat to nejlepší ze svých služeb. Zároveň by ale bylo dobré využívat častěji celonárodní kampaně k otvírání oborových debat, například o roli knihoven v 21. století.

Jednu z prvních debatních vláštovek uspořádala **Městská knihovna v Praze** ve spolupráci s **Aspen Institute Prague** pod názvem **Knihovny v době digitální**. Název jsme si vypůjčili od amerických kolegů, kteří se také intenzivně zabývají hledáním role knihovny ve společnosti 21. století, tedy společnosti, která je na jedné straně ohrožena sociální nestabilitou a zároveň může využívat nekonečné množství dostupných informací a služeb, aniž by člověk byl nucen opustit pohodlí svého obývacího.

Pozvání k debatě přijali ředitel Městské knihovny v Praze, Tomáš Řehák, profesor antropologie Andrew Lass z Mount Holyoke College a Olga Škočová, specialistka na rozvoj měst prostřednictvím kultury. Debatu moderovala Silvie Lauder.



# Future of Libraries

## Libraries in the Digital Era

The Library Week offers a unique opportunity for every Czech library to show the best of its services. At the same time, it would be beneficial to use nationwide campaigns to encourage sectoral debates, e.g. on the role of libraries in the 21st century.

One of the first debates was organized by the **Municipal Library in Prague** in cooperation with **Aspen Institute Prague** entitled **Libraries in the digital era**. We borrowed the name from our American colleagues who also deal with looking for the role of libraries in the 21st century society, a society that is vulnerable to social instability on the one hand and that can, on the other hand, use an infinite amount of available information and services without having to leave the comfort of their living rooms.

Tomáš Řehák, Director of the Municipal Library in Prague, Andrew Lass, Professor of Anthropology at Mount Holyoke College and Olga Škočová, specialist in urban development through culture, took part in the debate. The debate was moderated by Silvie Lauder.

## Political Support of Libraries

One area that libraries should be more focused on is the communication with politicians, in particular with a view to gaining more political support and a firm placement of the library on the cultural map of the city.

According to Olga Škočová, the ideal model is when the library and its vision get into official strategic documents, such as urban cultural strategies. From the speakers' viewpoint, a shift in the way libraries are perceived from cultural to educational institutions would help libraries a lot. At the same time, however, it was said that this would not be easy because the position of libraries as cultural institutions is deeply rooted and based on their historical role in the Czech lands. The answer to the question as to why strive for this shift is very simple. There is always more money in education than in culture and education also gains more attention in election programmes of political parties.

## Politická podpora knihoven

Jednou z oblastí, na kterou by se měly knihovny více zaměřit, je komunikace se zřizovateli a politickou reprezentací vůbec, a to zejména za účelem získání větší politické podpory a pevného zasazení knihovny do kulturní mapy města.

Ideální situací je podle Olgy Škočové, když se knihovna a její vize dostane do oficiálních strategických dokumentů, jako je například městská kulturní strategie. Z pohledu řečníků by knihovnám významně pomohla změna posunu vnímání od institucí kulturních k institucím vzdělávacím. Zároveň však zaznělo, že to nebude jednoduché, protože postavení knihovny jako kulturní instituce je tu hluboce zakořeněno a vychází z její historické role v českých zemích. Odpověď na otázku, proč se o posun snažit, je celkem prozaická. Ve vzdělávání je vždy více peněz než v kultuře a mnohem více se objevuje ve volebních programech jednotlivých stran.

## Knihovny a společenské očekávání

Druhé téma, které by měly knihovny více sledovat, je spojeno s očekáváním společnosti. Tedy s potřebností knihoven a jejich služeb pro společnost. Jak připomněl Tomáš Řehák, česká společnost od "svých" knihoven, na rozdíl od dánské společnosti, neočekává, že budou poskytovat občanské služby, jako je např. agenda pasů nebo občanských průkazů. A ani na tyto služby zatím není politická objednávka.

Pomalou se ale objevuje poptávka po tom, aby knihovny kromě tradičních knihovnických a informačních služeb fungovaly jako místo prohlubování čtenářské, informační a digitální gramotnosti i jako místo výchovy k občanství. Andrew Lass k tomuto úkolu poznamenává, že tak mohou činit i tím, že čtenářům nabídnou participaci na svém rozvoji a udělají z nich své spolutvůrce. Vztah člověk - instituce se tak změní od "já versus úřad" k "já a můj svět, který obývám a mám za něj i zodpovědnost".

Dalším důležitým sociálním benefitem, který knihovny mohou nabídnout, je prostor. Nejen ten k zábavě, ale i pro řízenou výměnu názorů, třídění myšlenek, rozšiřování obzorů. Je důležité, aby je jako neutrální půdu vnímala i politická reprezentace, které se některá témata mohou zdát kontroverzní nebo ne zcela v souladu s jejich politickými názory, což samozřejmě skrývá riziko pro ředitele, který si musí věci obhájit. Na druhou stranu těmito aktivitami mohou knihovny získat poměrně slyšitelnou podporu od silné generace lidí ve věku kolem 40 let, kteří jsou nakloněni angažování se ve věcech veřejných, zajímá je místní dění i rozvoj komunity.

Všichni řečníci se pak shodli na nové roli knihovníka, která se od vyhledavače posouvá ke spojenci a partnerovi, nejen při hledání knih a informací.

■ (lh)

Záznam debaty sledujte na:





# Libraries and Social Expectations

The second issue libraries should pay more attention to is related to the expectations of the society. In other words, to the necessity of libraries and their services for the society. As Tomáš Řehák reminded, Czech society, unlike the Danish one, does not expect “their” libraries to provide civil services, such as passports or identity cards. Not to mention that there is no such political demand.

There is, however, a gradually increasing demand for libraries to work as a site for developing the reading, information and digital literacy and as a place of citizenship education, in addition to traditional library and information services. Andrew Lass points out that this can also be facilitated by libraries giving their readers the opportunity to participate in their development as co-creators. The relationship between people and the institutions will change from “me versus authority” to “me and my world that I live in and that I have a responsibility for.”

Another important social benefit that libraries can offer is space. Not only for entertainment, but also for a controlled exchange of views, sorting ideas, expanding horizons. It is important for libraries to be seen as neutral by the political representation that may find some topics controversial or not in line with their political views. This, of course, implies a risk for the director who has to be able to defend the library’s activities. On the other hand, libraries can receive a relatively solid support from a strong generation of people around the age of forty who are involved in public affairs, interested in local events and community development.

All speakers agreed on the new role of librarians that moves from a search engine to a partner, not just in searching books and information.

■ (lh)

Read the full article on:



10

## Nezapomenutelný

### A City for the Dreamers

#### A trip to remember

So I just got back to London after a long weekend in Prague. I’ve wanted to go Prague ever since reading *Daughter of Smoke and Bone* by Laini Taylor – my favourite YA fantasy – and when my Czech publisher, HOST, invited me, I couldn’t believe my luck. I was there to do some interviews, a book signing, and two appearances at the fantasy and sci-fi convention CONiáš to promote the Czech versions of my books, *Kostičas* and *Vidořád*, translated by the fabulous Lenka Kapsová.

Prague is like no city I’ve ever laid eyes on before. There’s a quote I love from *Daughter of Smoke and Bone* that gave me very high expectations:

*The streets of Prague were a fantasia scarcely touched by the twenty-first century – or the twentieth or nineteenth, for that matter. It was a city of alchemists and dreamers, its medieval cobbles once trod by golems, mystics, invading armies.*

As soon as I was settled into my apartment, I went out to see if this city really was as mystical as all that. Immediately I was in a state of wonder. In my first hour of walking, I saw things I don’t think I’ll ever see anywhere else. A dancing marionette on a bridge of Baroque saints. A tiny gingerbread shop hidden beneath an archway. Absinthiana behind dusty windows. Antiques and well-thumbed books. Love locks clinging to wrought-iron balustrades, their keys long since given into the keeping of the Vltava. A wall claimed by the dreamers, their words a rainbow of hope and defiance. An astronomical clock that reminds you, every hour, that death is waiting, and that greed and vanity are temporal concerns.

The City of a Thousand Spires won my heart in a single morning.

My first public event was the signing at the Neoluxor Palace of Books in Wenceslas Square – the largest bookshop in the Czech Republic. It’s always a bit of a gamble on tour as to how many people will turn up, but I was blown away by the number of readers who came to see me – the event was so full that a lot of people were standing, and I ended up signing books for about two hours. It’s been quite a while since I’ve been on tour anywhere, as it’s been so long since I last released a new book, and I could feel myself welling up as soon as I saw the crowd. I’m so grateful to everyone who came to the signing, and to my two appearances at CONiáš, where I had some fun, thoughtful, and challenging questions from both the audience and the moderator. Everyone who spoke to me was so warm, kind and welcoming, and I even got some beautiful gifts from a few people. Thank you.

By the end of this trip, I was also filled, once again, with appreciation for translators, the often-unsung heroes of the publishing world. Without Lenka, my words would never have reached so many people in the Czech Republic. *The Bone Season* is not a particularly easy book to translate, by all accounts, but from what I heard from readers, the slang and spirit of the story have been carefully preserved in Czech.

Thank you very much to HOST and the Municipal Library for having me in Prague. I’m thrilled to announce that we just sold *The Song Rising* in Czech, so you’ll definitely be seeing the translation within the next year or two.

■ Samantha Shannon



Jubilejní desátý ročník fantastického festivalu cestoval časem. Cestou přibral další kultovní con Parcon, a celý název tedy zněl CONiáš-Parcon: Včera, dnes a zítra.



Foto:  
Michal Kára a Jaroslav Houdek

### Samanta Shannonová (\*1991)

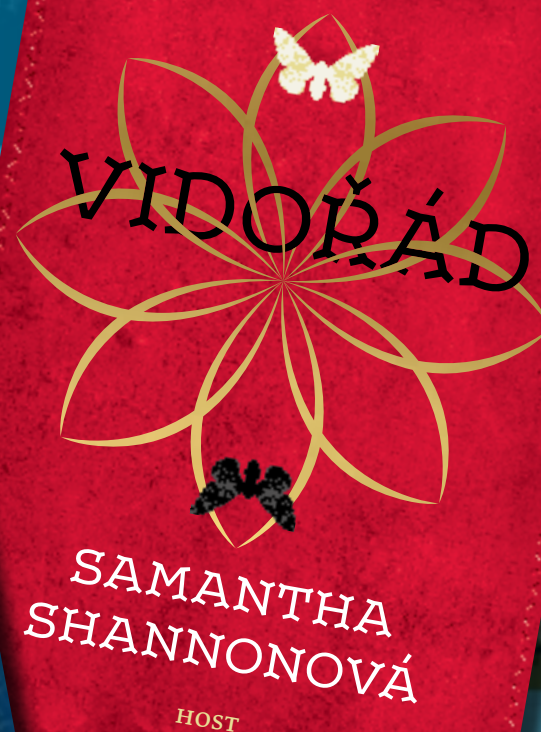
je anglická spisovatelka žánru Young Adult. Čtenáře zaujala svou sérií o Page Mahoneyové, neohrožené dívce s jasnovidckými schopnostmi. První díl s názvem Kostičas vyšel v roce 2012, česky knihu vydal knihu HOST v roce 2014 v překladu Lenky Kapsové.

Text se svolením autorky převzat z  
<http://samantha-shannon.blogspot.cz/2016/09/a-city-for-dreamers.html>

### Samantha Shannon (\*1991)

is an English writer of the Young Adult genre. She attracted readers' attention with her series on Page Mahoney, a fearless girl with clairvoyant powers. The first part of the series called The Bone Season was published in 2012, translated into Czech by Lenka Kapsová and published by HOST in 2014.

The text was taken with the author's permission from  
<http://samantha-shannon.blogspot.cz/2016/09/a-city-for-dreamers.html>





# Do černého

Kdo naučí čtenáře číst, když se to rodině a škole nepovede? Jaká je role knihovny na cestě ke čtenářství a informační gramotnosti? Vejde se socha mezi regály s knihami a jsou knihovny vhodným prostředím pro prezentaci moderního umění? Jak občané reagují na čtenářské lavičky Mahenka a Jiřinka nebo na automat vydávající knihy náhodně? Komu nejvíce vadí skvrny umělé krve u knihovnických polic s detektivkami? Může být knihovník i vypravěčem? Má smysl hrát v knihovnách Dračí doupe? A jak obecně zvyšovat kreativitu v knihovnách? Na tyto otázky se snažil hledat odpovědi druhý ročník konference Do černého 2016, která se na konci ledna konala v Městské knihovně v Praze.

Zahájil ji ředitel pořadající instituce **Tomáš Řehák**, který vyzdvihl význam obecné kreativity. Odvolával se přitom na experta na kreativní ekonomiku **Richarda Floridu** a na jeho teorii kreativní třídy. Podle ní jsou lidé, kteří mají možnost využít svůj kreativní potenciál, „šťastnější, ať už je tomu tak v rámci práce pro hi-tech firmu, v Googlu, v Nokii, či v rámci práce v umění, grafickém designu, v továrenské dílně nebo kdekoli jinde“. A zvláště Řehák zdůraznil důležitost kreativity v knihovnách, její podněcování je podle něj dokonce důležitější než samotné půjčování knih.

Následovaly příspěvky jednotlivých přednášejících. Například **Vojtěch Vojtíšek** z Městské knihovny v Praze představil systém vnitřních grantů jako „systém podpory iniciativy a kreativity“ v rámci větší instituce. Spočívá v tom, že když zaměstnanec přijde s nápadem a nápad projde skrze určitou komisi, tak se uskuteční. Mimo hierarchii vedení, mimo ostatní nutné povinnosti. Někdy jde o drobnosti, jindy o docela velké věci. – Spisovatelka, lektorka a metodička **Klára Smolíková** referovala o tristním stavu výuky literatury na mnoha českých školách i o rozšířené představě mnoha učitelů, pro které je četba dobrá hlavně k rozšiřování slovní zásoby žactva. – Dvě zaměstnankyně Knihovny Jiřího Mahena v Brně vysvětlily koncept laviček, do nichž odkládají knihy, které jsou z hlediska jejich instituce nepotřebné, ale přitom stále ještě ne rozpadlé a „hnusné“, nýbrž pro čtenáře potenciálně nadále atraktivní. – **Viktor Špaček** z pořadající knihovny promluvil o tom, jak se v prostorách jeho instituce vyjímali obří trpaslíci K. Gebauera a jak návštěvníci naložili s vystavenými popelníci proměněnými jistým umělcem v rovněž značně naddimenzované monstrance, ovšem bez skutečných hostií. – **Kristýna Obrdlíková** z Krajské knihovny v Pardubicích přednesla příspěvek na téma *Dračí doupe jako cesta ke storytellingu*. Pobývání v tomto fikčním a herním světě pojala jako jednu z vhodných příležitostí, jak mladé návštěvníky knihovny přitáhnout k zájmu o četné související oblasti jako heraldiku, každodenní život ve středověku, či dokonce okultismus. A jmenovala i další důvody, proč může být tato hra přínosná: „Je to aktivní kolektivní zábava provozovaná tváří v tvář. Musíte se zvednout a potkat se s přáteli. Strávíte s nimi odpoledne a v rámci svých rolí si užíváte příběh. Často k tomu potřebujete víc než jen hlas a schopnost vyjádřit se. Učíte se vyprávět pro ostatní, naslouchat jim, rozhodovat se, řešit hádanky.“ – Posledním vystupujícím byl **Martin Hak**. Tento nevšední muž vystupuje s divadlem jednoho herce, je vypravěčem příběhů a lektorem kurzů a workshopů zaměřených na vyprávění příběhů (tzv. storytelling) a oblast dramatického umění vůbec. Mluvil o tom, jak se dají převyprávět příběhy již existujících literárních děl tak, že na jejich základě mohou vznikat samostatné dramatické útvary. A to tak, aby to v posluchačích vybudilo touhu přečíst si původní příběh v celku.

V následujících workshopech se pak účastníkům nabízela možnost, aby se sami zapojili do dění: mohli ztvárnit své oblíbené literární hrdiny (*Larp Ook!*) nebo na workshopu improvizčního divadla vyzkoušet techniky odbourávající trému, probouzející jejich kreativitu a smysl pro improvizaci. Mohli navštívit rychlokurz mediální výchovy pro knihovníky, žurnalistický workshop nebo si vyzkoušet, jaké to je, být v kůži začínajícího spisovatele. A také se mohli vydat na cestu časem do dob, kdy kniha vzbuzovala úžas a kdy knihovníci byli strážci paměti, a instruováni K. Smolíkovou zažívat, s čím se potýkali písaři ve starověkém Egyptě či v předkolumbovské Americe, jak se otiskuje klínové písmo a jak se zdobí středověký kodex.

Obecné úvahy o kreativitě působí efektně a mnoho nestojí. Z tohoto hlediska by leckdo mohl namítat, že se o tom, jak se místní knihovny budou proměňovat v komunitní centra a místa setkávání, podněcující zvědavost a další skryté talenty návštěvníků, hlavně píše a mluví, ale žalostně málo vizí se prakticky realizuje. Ve srovnání s mnoha západními institucemi mají české knihovny jistě stále ještě co dohánět. Zároveň ale i tato akce ukázala, že jistě konkrétní náznaky pohybu křiveným směrem jsou i u nás stále hojnější. Nezbyvá než doufat, že podobné akce tento nadějný trend akcelerují a povzbudí.

▪ Jan Lukavec

**Jan Lukavec (\*1977)** český publicista, recenzent a redaktor. Jeho studie, články, eseje a reportáže z akcí i veletrhů mohou čtenáři číst na iLiteratuře, v informačně-knihovnickém Ikarovi a dalších periodících. Je autorem několika knih. Poslední z nich, *Bytosti na pomezí*, vydalo nakladatelství Pulchra v roce 2016.

Text se svolením autora převzat z  
<http://www.iliteratura.cz/Clanek/35999/konference-do-cerneho-2016>



# Musíte mít

2016/ČÍSLA



## Taška CONiáš

70 Kč

Originální taška s designem od Heleny Rosové k dostání v Ústřední knihovně a pobočkách Bohnice, Korunní, Smíchov.

## Placka Superknihovníci

10 Kč

Nesmí chybět na žádném knihovnickém batohu či tričku! Plackujte u Oskara nebo v Ústřední knihovně.

## Záložka z 3D tiskárny

10 Kč

Hi-tech kompromis pro ty, kteří čtou v papíru, ale bez technologií se neobejdou. 3D tiskárna tiskne v Ústřední knihovně.

## Taška Jsem na knihy

30 Kč

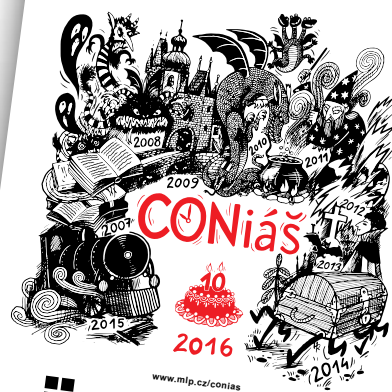
Nepostradatelný pomocník pro odnos půjčených knih.  
Netkaná.  
Skládací.  
Různobarevná.

## E-kniha

## Městská knihovna v zrcadle času

0 Kč

Roky, lidé, události: 1891-2016.  
125letá historie knihovny v jedné e-knize.  
Stahujte zdarma z [www.mlp.cz](http://www.mlp.cz)



41

poboček + 3 pojízdné knihovny

40

knihoven knihovna obsluhuje v rámci regionálních funkcí

488

zaměstnanců k 31. 12. 2016; 75, 8 % je žen, 24, 2 % mužů

1 127

hodin svého času věnovali knihovně dobrovolníci.

1 926 343

dokumentů ve fondu; kromě knih jsou to například mapy, časopisy, deskové hry, e-knihy, hudba, noty, filmy

117 785

dokumentů přibýlo do nabídky v průběhu roku; 12 353 jsou dary; na nákup bylo vynaloženo více než 19,5 mil. Kč

5 950 210

tolik knížek (a dalších druhů dokumentů) si čtenáři půjčili/prodloužili

955 322

stažených e-knih z **e-knihovny**; knihovna vydala 78 nových titulů e-knih

179 660

lidí mělo v roce 2016 platný čtenářský průkaz a alespoň jednou využili službu knihovny

45 000

lidí mělo v roce 2016 platný čtenářský průkaz, ale žádnou službu knihovny nevyužili

32 909

lidí si v průběhu roku 2016 nově pořídilo čtenářský průkaz

66,5 %

čtenářů knihovny jsou ženy

2 085 189

lidí přišlo do knihovny za informacemi a čtením; 136 365 lidí využilo v knihovně připojení k internetu pomocí pevných stanic; další statisíce se ročně připojí na bezdrátovou síť `mestska_knihovna`

4 244

akcí knihovna uspořádala pro pražskou veřejnost

167 776

lidí tyto akce navštívilo



Figure Fact

41	MLP branches + 3 mobile libraries
40	libraries serviced as part of MLP's function as a regional library
488	employees as of 3. 12. 2016; 75,8 % women and 24,2 % men
1 127	hours of time dedicated to the library by volunteers
1 926 343	documents in MLP's collection; in addition to books, there are maps, magazines, board games, e-books, music, scores, and films
117 785	documents were added to the collection during the year; 12 353 were gifts; more than CZK 19.5 million was spent on acquisitions
5 950 210	books (and other types of documents) were borrowed/renewed by readers
955 322	e-books were downloaded from the <b>e-library</b>
179 660	people had valid library cards in 2016 and used the library's services at least once
45 000	people had valid library cards in 2016 but used none of the library's services
32 909	people acquired new library cards in 2016
66,5 %	of the library's readers are female
2 085 189	people visited the library for information and reading; 136 365 people connected to the internet at one of the library's fixed stations; thousands more use free wi-fi mestska_knihovna
4 244	events were organized by the library for the Prague public
167 776	people attended these events

# FRESH FRESH

## ČTENÍ BOOKS



Máte nutkání si povídat o knihách? Samomluva vám nesvědčí? Povídejte si v knihovně! Čtenářský klub Fresh books se schází každý měsíc v Ústřední knihovně a hlavním tématem k hovoru jsou tituly z žánru Young Adult. Že nevíte, co si pod tím představit? Jedná se o příběhy s prvky fantastiky a dobrodružství určené nejen čtenářkám mezi 15-33 lety. Konkrétní tituly? Kostičkas, Skleněný trůn, Sůl moře...

Pravidelně na setkání dorazí kolem 10 účastníků, což je ideální počet k tomu, aby každý měl příležitost zapojit se a vyjádřit svůj názor. Nemusíte se ale bát, nejedná se o vážné disputace, klubová setkání probíhají v duchu příjemného popovídání o knížkách u kávy s kamarádkami.

Klub Fresh books je i přes celkem jasnou definici žánru a jeho čtenářské skupiny otevřen všem, které YA baví. Setkání se konají třetí nebo čtvrtou středu v měsíci od 17.00 hodin v Ústřední knihovně.

▪ (zk)

## Fresh Books doporučují

Skupina Fresh Books na FB:  
FRESH BOOKS - Čtenářský klub Young Adult







## Knihovníci v převleku

Irena Tomášková (knihovna Novodvorská)  
David Vyhnanovský (knihovna Hloubětín)  
Foto: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Líčení: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Kostýmy: Městská divadla pražská  
Scéna: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
Cena: k nezaplacení

## Librarians in disguise

Irena Tomášková (knihovna Novodvorská)  
David Vyhnanovský (knihovna Hloubětín)  
Photography: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Make-up: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Costumes: Městská divadla pražská  
Stage design: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
Price: worth a fortune



## Knihovníci v převleku

zleva: Vendula Bednářová (Oddělení komunikace),  
Alena Tománková (Oddělení komunikace)  
a Lenka Hanzlíková (Oddělení komunikace)  
Foto: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Líčení: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Kostýmy: Městská divadla pražská  
Scéna: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
Cena: k nezaplacení

## Librarians in disguise

from left: Vendula Bednářová (Oddělení komunikace),  
Alena Tománková (Oddělení komunikace)  
and Lenka Hanzlíková (Oddělení komunikace)  
Photography: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Make-up: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Costumes: Městská divadla pražská  
Stage design: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
Price: worth a fortune





## **Knihovníci v převleku**

Lucie Merhautová (knihovna Petřiny)  
Radomíra Wagnerová (knihovna Petřiny)  
Foto: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Líčení: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Kostýmy: Městská divadla pražská  
Scéna: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
**Cena: k nezaplacení**

## **Librarians in disguise**

Lucie Merhautová (knihovna Petřiny)  
Radomíra Wagnerová (knihovna Petřiny)  
Photography: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Make-up: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Costumes: Městská divadla pražská  
Stage design: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
**Price: worth a fortune**



## **Knihovníci v převleku**

Lenka Nehasilová (knihovna Opatov)  
David Vyhnanovský (knihovna Hloubětín)  
Foto: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Líčení: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Kostýmy: Městská divadla pražská  
Scéna: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
**Cena: k nezaplacení**

## **Librarians in disguise**

Lenka Nehasilová (knihovna Opatov)  
David Vyhnanovský (knihovna Hloubětín)  
Photography: Berenika Haladová (knihovna Korunní)  
Make-up: Karolína Hanušová (Oddělení komunikace)  
Costumes: Městská divadla pražská  
Stage design: Evžen Oněgin, Divadlo ABC  
**Price: worth a fortune**



# Knihy s příběhem

## Příběhy knih

Městská knihovna v Praze je sice knihovnou městskou, její odborná role je ale mnohem širší. Nejstarší a nejvýznamnější tisky soustřeďuje Oddělení vzácných tisků a jedná se o knihy od 15. století až do současnosti. Fond vzácných tisků tvoří cca 18.500 svazků. Nejstarším tiskem je Pražská bible z roku 1488, ale nejpočetněji je zastoupeno 19. století, kde má významné postavení česká obrozená literatura. Tematicky pokrývá fond prakticky celé spektrum lidského vědění. K nejvýznamnějším celkům lze počítat kolekci topografik, bibliofilii, teatrálií, legionářských tisků a děl představitelů české avantgardy 20. Století.

V rámci 125. výročí knihovny jsme představili pár knižních perliček, které nejsou ani tak zajímavé tím, kdy vyšly, ale svým osudem. Zoologická zahrada se pak stala obrazovým průvodcem celého roku 2016, a proto nesmí chybět ani ve speciálním čísle Athenea...

## Der Zoologische Garten – kniha s tajemstvím

### Der Zoologische Garten

Leipzig : J. J. Weber, cca 1891. 56 s.

Signatura: C 185

Kniha patří podle své signatury k nejstarším v knihovně a velice pravděpodobně byla ve fondu již v roce 1891, kdy knihovna oficiálně vznikla. Jedná se o výpravnou obrazovou publikaci naší fauny v typické červené vazbě zvané lipská. U knihy známe jen název a vydavatele, kterým byl Johan Jakob Weber z Lipska, považovaný za zakladatele ilustrovaného tisku v Německu. Velmi kvalitní xylografie (dřevoryty) zachycují zvířata v nejrůznějších situacích. Ilustrátorů je celá řada, a to známých i dnes už pozapomenutých. U každého vyobrazení je uvedeno měřítko, které udává poměr skutečné velikosti zvířete k obrázku. Zatím se nám nepodařilo zjistit, že by tento titul měla některá evropská či zámořská veřejná knihovna. Weber pravděpodobně tuto knihu sestavil z ilustrací otištěných v časopisu Die Illustrierte Zeitung, který sám v Lipsku vydával již od roku 1843 (poslední číslo vyšlo až v roce 1944). Kniha Der Zoologische Garten měla zřejmě velmi malý náklad a třeba sloužila jen k reprezentačním účelům. O tom všem se ale můžeme dnes pouze dohadovat. Svými půvabnými obrázky patří k našim nejhezčím knihám 19. století.

Další příběhy čtěte na [www.mlp.cz](http://www.mlp.cz) na stránkách Oddělení vzácných tisků.



▪ (jk)

# Books with a Story

## The Stories of Books

The Municipal Library in Prague is a municipal library but its professional role goes well beyond the city walls. The oldest and most precious prints are stored by Rare Prints Department. There are books from the 15th century to the present. The collection of rare prints comprises about 18,500 books. The oldest print is the Prague Bible of 1488, but the most items come from the 19th century with the Czech National Uprising literature playing a major role. The collection covers the entire spectrum of human knowledge. Among the most important items is the collection of typographs, bibliophile editions, theatrical plays, legionary prints and works of the 20th century Czech avant-garde.

On the occasion of the 125th anniversary of the library, we presented a few books that are not that interesting in their publication date but in the story, they tell. Zoo-related pictures were the guide throughout the year 2016 and so they have to be part of the special edition of Atheneum...

## Der Zoologische Garten – a book with a secret

### Der Zoologische Garten

Leipzig : J. J. Weber, approx. 1891. 56 pp.

Sign.: C 185

According to its signature, the book is one of the oldest in the library and was very probably part of the library when it was officially established, in 1891. It is a pictorial publication on our fauna in a typical red book binding from Leipzig. Only the name of the book and of the publisher are known. The publisher, Johan Jakob Weber of Leipzig, is considered founder of illustrated print in Germany. High quality xylographs (woodcuts) capture animals in various situations. There were many illustrators involved, some of them well-known, some of them forgotten. Each figure includes a scale which indicates the ratio of the actual size of the animal to the picture. So far, we have not been able to find out if this title was included in the collection of any other European or American public library. Weber probably composed this book of illustrations taken from the Die Illustrierte Zeitung magazine that he had published in Leipzig since 1843 (the last issue was published in 1944). Der Zoologische Garten apparently had a very dwindling number of copies and may have served for representative purposes only. Today, however, we can only guess. Thanks to its lovely pictures, it belongs to our most beautiful books from the 19th century.



## Čtenáři, měj se na pozoru!

Historiky z historie knihovny vybrali  
vedoucí Oddělení vzácných tisků Jana Kozáková  
a redaktor ČRo Vltava Jiří Kamen.





# Knihovna Petřiny

## Knihovna. Krychlička

Pobočka Městské knihovny v Praze v oblasti sídliště Petřiny slouží lidem už od roku 1964. Tehdy se nastěhovala do objektu, který byl postaven jako dočasná posila základní školy v 50. letech. A v této provizorní stavbě poskytuje své služby dodnes. Fyzický stav objektu je nevyhovující a ani metráží neodpovídá potřebám moderní knihovny a požadavkům čtenářů i návštěvníků.

## Stavba nové knihovny

První plány na stavbu nové knihovny byly zájemcům představeny v roce 2012. Od té doby potřeba postavit novou budovu neustoupila, naopak je vzhledem k plynoucím letům stále aktuálnější. Projektová dokumentace byla předložena všem dotčeným orgánům státní správy v létě 2016. Budova je projektována na současném pozemku, protože se jedná o parcelu vlastněnou zřizovatelem stavebníka a investora, tedy pozemek v majetku hl. města Prahy.

Návrh novostavby knihovny Petřiny je dílem studia Monom ve spolupráci s Atelierem Zavadil. Jedná se o koncept kompaktního objektu navazujícího na městský charakter čtvrti Petřiny, ale zároveň přiznávajícího svoji funkci veřejné stavby s kulturní a setkávací funkcí. Budova má čtvercovou základnu o stranách 21,8×21,8 m a výšku atiky 14,9 m.



Důležitým prvkem je zejména otevření budovy a průhledy směrem do ulice i zahrady. Kolemjdoucím je tak umožněno nahlédnout a snadno vstoupit. Zahrada se stává na rozdíl od současného stavu viditelnou a dobře využitelnou součástí služeb knihovny. Cílem je, aby sloužila nejen jako zelené místo, ale také jako místo ke čtení, případně posezení s kávou.

Dispozice interiéru knihovny se odvíjí od umístění vnitřního atria do centra budovy. Na atrium pak navazují otevřené prostory nebo ochozy. Otevření prvního až třetího podlaží vizuálně, konstrukčně i provozně propojuje jednotlivá podlaží otevřená veřejnosti.

Budova je navržena jako flexibilní, a tím umožňuje v budoucnu přizpůsobení účelu jednotlivých prostor. Interiérová dispozice počítá ve výhledu s možností zpřístupnění všech částí budovy veřejnosti. Stavba je složena z jednoduchého prefabrikovaného skeletu, interiér je z lehkých příček.

## Dům a jeho obsah

Nová knihovna nabídne nejen více místa na knihy, ale také množství dalších funkcí. Projekt počítá s kavárnou, víceúčelovým sálem pro pořádání přednášek i filmových projekcí nebo komorních koncertů. Součástí knihovny bude výstavní systém i místnosti, které budou návštěvníci moci využít ke studiu, práci i setkávání zájmových skupin. V interiéru moderní knihovny nesmí chybět různé typy sedacího nábytku (židle, křeslo, pohovka, vak, sedák...), aby si čtenáři mohli vybrat, v čem pohodlně stráví svůj čas se čtením.



# PML rezidenti

## Praha jako inspirace

Rezidenční pobyty pro zahraniční autory v rámci projektu Praha město literatury nabízejí zahraničním autorům dvouměsíční pobyt a živý zážitek z pražského života. Načerpanou atmosféru města pak autoři umně вплétají do svých literárních textů, ať už jsou to básně, povídky nebo romány.

Prvním rezidentem se stal v říjnu roku 2015 melbournský prozaik, esejista a novinář Liam Pieper, který jako první z rezidentů Prahu vykreslil ve své nové knize The Toymaker. Hračkář, jak zní název českého vydání, vyšel v nakladatelství Domino v říjnu 2017.

Zajímavá jména se objevila i v roce 2016. Gotickou pražskou zimu ocenila britská autorka historických románů Sarah Perry z Norwiche. Novější českou historii i s žijícími pamětníky objevoval novozélandský básník David Howard z Dunedinu. Ukrajinská předkladatelka Tetiana Okopná se v Praze pokusila vyrovnat s těžkostmi překladu svérázného literárního projevu Petra Šabacha. V druhé polovině roku pak dorazili španělský detektivkář Alejandro Pedregosa, Dominika Słowik z Krakova a slunný podzim si pochvalovala autorka a ilustrátorka dětských knih Bergrún Íris Sævarsdóttir z Reykjavíku.

## Autoři na dotyk

Čeští čtenáři se s autory-rezidenty mohou setkat na autorských čteních s názvem „Doteky světové literatury“ v Památníku národního písemnictví.



# PML Residents

## Prague as Inspiration

Residential stays for foreign authors within the Prague City of Literature (Praha město literatury) project offer a two-month stay and a lively experience of living in Prague. The atmosphere of the city gets into the authors' literary texts, be it poems, stories or novels.

Liam Pieper was the first resident in October 2015. A novelist, essayist and journalist from Melbourne, he was the first resident to portray Prague in his new book The Toymaker.

In 2016, other interesting names came up. The “gothic winter” in Prague was appreciated by Sarah Perry of Norwich, British author of historical novels. The New Zealand poet Howard of Dunedin dealt with newer Czech history and living witnesses. The Ukrainian translator Tetiana Okopna tried to cope with the difficulties of Peter Šabach's literary expression. In the second half of the year, the Spanish crime novelist Alejandro Pedregosa, Dominika Słowik from Krakow and author and illustrator of children's books Bergrún Íris Sævarsdóttir from Reykjavík.

## Authors at your fingertips

Czech readers can meet authors/residents during their readings entitled “Touches of World Literature” in the National Literature Museum.







659 akcí  
77 500 diváků

## Kulturní a vzdělávací centrum MKP 55 let profesionální programové dramaturgie

Knihovna se v dnešní době nezabývá pouze zpřístupňováním textů, ať už v tištěné či elektronické podobě. Už v meziválečném období měla Ústřední knihovna hojně využívané přednáškové a divadelní sály, které má dnes na starosti **Kulturní a vzdělávací centrum**. To se vyvinulo z původní **Lidové univerzity vědy, techniky a umění**, která patřila pod správu Městského domu osvěty. Ke knihovně byla organizačně přičleněna v roce 1961, letos si tedy připomínáme 55. výročí působení pod hlavičkou Městské knihovny v Praze.

## Lidová univerzita vs. Kafka

Původní instituce vycházela ze všeobecné koncepce lidových univerzit a akademií z 50. let 20. století, měla tedy široké veřejnosti přinášet moderní vědecké poznatky a doplňovat tak školský systém. V roce 1963 převzala Lidová univerzita od metodického oddělení i zajišťování literárních, hudebních a divadelních večerů, výstav a školení zaměstnanců. V 60. letech se v knihovně konala divadelní matiné a ve spolupráci se Svazem čs. spisovatelů také komponované večery poezie a prózy s mnoha zajímavými literárními osobnostmi. Ve velkém sále vystoupili např. **Jean Paul Sartre**, Louis Aragon, Robert Merle, Ernst Fischer nebo Thor Heyerdahl. Nechyběly také diskusní literární večery, na svou dobu neobvyklý byl ten o díle **Franze Kafky**.

70. léta pak byla nejen v tomto ohledu o mnoho komplikovanější. Fungování Lidové univerzity přitom bylo silně propojeno se společenskými organizacemi a odehrávalo se pod přísným dohledem tzv. Socialistické akademie. Ta rozhodovala, o čem se smí či nesmí přednášet. Lidové univerzitě se kromě marxismu a politiky nakonec podařilo do programu prosadit alespoň zajímavé přednášky z oblasti přírodních věd, výtvarného umění a pragensijní tematiky.

## Kulturní a vzdělávací centrum a jeho program nejen ve 3D

Situace se razantně změnila po roce 1989, což signalizuje i aktuální změna názvu na Kulturní a vzdělávací centrum. Upuštěno bylo od pořádání uzavřených cyklů s předplatným, po jejichž dokončení získával absolvent certifikát. Skladba pořadů celkově získává méně odborný a pestřejší obsah, který se zaměřuje nejen na vzdělávání, ale i na kultivovanou zábavu. V současnosti Kulturní a vzdělávací centrum ročně připravuje stovky akcí a poskytuje nejen pražské veřejnosti bohatou programovou nabídku kulturních a vzdělávacích akcí, možnost celoživotního vzdělávání a kreativního trávení volného času pro široký okruh zájemců. **Program nabízí přednáškové cykly, kurzy, literární, cestopisné a hudební komponované pořady, koncerty, filmové projekce, besedy a diskuze, setkání s osobnostmi, taneční a divadelní představení, festivaly a přehlídky, poznávací vycházky organizované ve spolupráci s Prague City Tourism (dříve Pražská informační služba), programy pro mládež i seniory.** Některé z akcí se konají ve spolupráci s velvyslanectvími různých zemí, např. Dny Kanady, Švýcarské dny, Australské dny nebo Islandský den. Zmínku si určitě zaslouží **multi-funkční kinosál** Městské knihovny v Praze, který je vybaven špičkovou technologií podle standardu DCI. Programová nabídka kina zahrnuje pravidelné projekce Filmového klubu MKP, festivalové projekce (Jeden svět), premiéry, **3D projekce** a tematické cykly.

Nejvyšší počet diváků přichází do knihovny na koncerty (Hradištan, Radůza, O. Havelka, J. Nohavica, R. Linka, J. Kratochvílová, V. Mišík a I. Hlas, Asonance), některé filmové projekce (např. cyklus Světové umění ve 3D), přednášky pro seniory v rámci Společenského odpoledne 3. věku (cyklus o Karlu IV. v rámci jeho 700. výročí), ale také vystoupení známých osobností jako jsou překladatel a odborník na dílo Williama Shakespeara, profesor Martin Hilský, teolog a religionista Tomáš Halík, geolog a spisovatel Václav Cílek, ekonom Tomáš Sedláček nebo sociolog Jan Keller.

■ (ml)



# Culture in the Library

Films, concerts, lectures, meetings...

## Cultural and Educational Centre of the MLP 55 years of professional programming

Today, the library is not only concerned with making texts available, either in printed or electronic form. As early as in the interwar period, the lecture and theatre halls in the Central Library were used on a regular basis. These premises are part of the **Cultural and Educational Centre**. This centre evolved from the **People's University of Science, Technology and Art**, managed by an educational organization. It became part of the library in 1961. This year thus marks the 55th anniversary of working under the auspices of the Municipal Library in Prague.

## People's University vs. Kafka

The original institution was based on the general concept of people's universities and academies of the 1950s, and was therefore expected to provide the general public with modern scientific knowledge. In 1963, the People's University started arranging literary, musical and theatrical evenings, exhibitions and training of employees. In the 1960s, theatre matinees took place in the library and in cooperation with the Czechoslovak Writers Union, the library organized poetry and prose evenings with many interesting literary personalities. The large hall saw appearances made by **Jean Paul Sartre**, Louis Aragon, Robert Merle, Ernst Fischer and Thor Heyerdahl. There were also literary debates taking place, such as the rather unusual one on **Franz Kafka**.

The 1970s were much more complicated in this respect. The operation of the People's University was strongly linked to social organizations and was carried out under the strict supervision of the so-called Socialist Academy. It was up to this academy to decide what lectures may and may not be presented. Apart from Marxism and politics, the People's University eventually succeeded in promoting at least some interesting lectures in the field of natural sciences, fine arts and Prague.

## Cultural and educational centre and its program not only in 3D

The situation changed dramatically in 1989, which can also be seen in the new name, Cultural and Educational Centre. The centre stopped organizing closed subscription cycles, after which the graduates received a certificate. Overall, the programme is less and less professional and more and more varied, focuses not only on education but also on entertainment. Today, the Cultural and Educational Centre prepares hundreds of events and provides not only a wide range of cultural and educational events to the Prague public, but also the possibility of a lifelong education and creative leisure time for a wide range of people. **The programme offers lectures, courses, literary, travel and music compositions, concerts, film screenings, discussions and debates, meetings with well-known personalities, dance and theatre performances, festivals and shows, sightseeing organized in cooperation with Prague City Tourism as well as programmes for young people and the elderly.** Some of the events are held in cooperation with embassies from different countries, such as Canada Days, Swiss Days, Australian Days or Icelandic Day. The **multifunctional cinema** of the Municipal Library in Prague is also worth mentioning as it is equipped with state-of-the-art technology according to the DCI standard. The cinema programme includes regular screenings of the MLP Film Club, festival screenings (One World), premieres, **3D screenings** and thematic cycles.

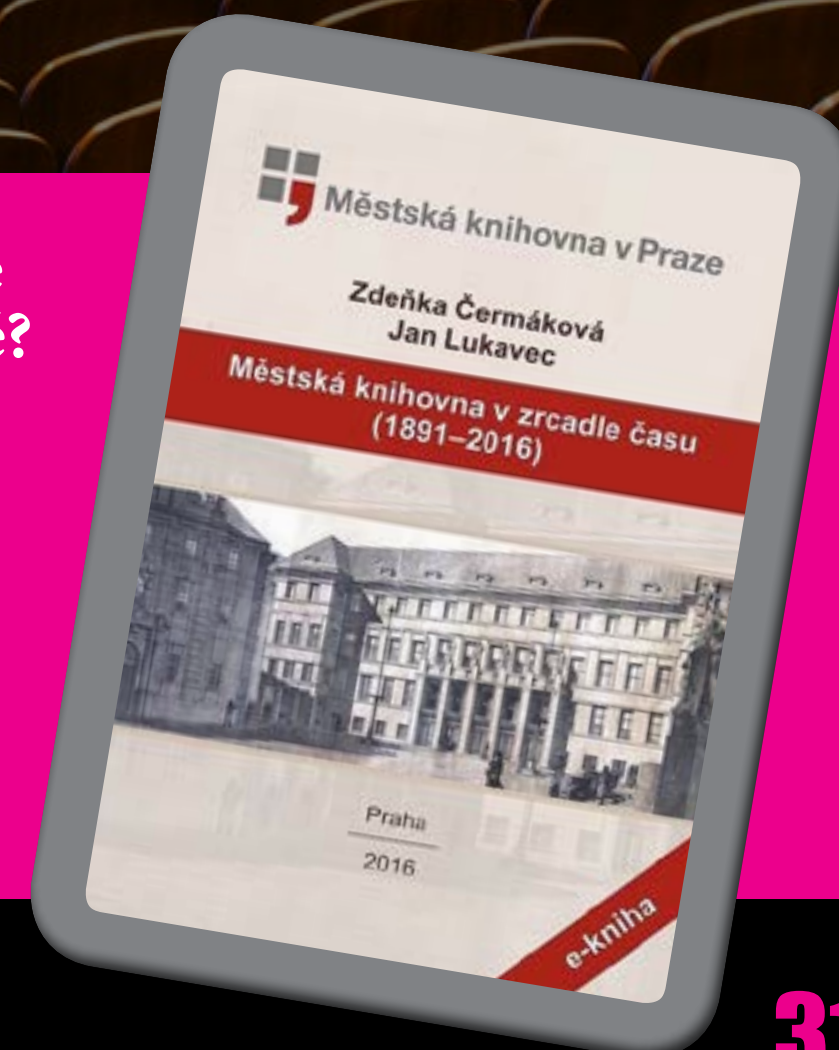
The highest number of people come to see concerts (Hradištan, Radůza, O. Havelka, J. Nohavica, R. Linka, J. Kratochvílová, V. Mišík and I. Hlas, Asonance), some film screenings (e.g. World Art in 3D), afternoon lectures for the elderly (Charles IV cycle during his 700th anniversary) but also performances by famous personalities such as Martin Hilský, translator and expert on William Shakespeare's work, Tomáš Halík, theologian and religionist, Václav Cílek, geologist and writer, Tomáš Sedláček, economist, and Jan Keller, sociologist.

■ (ml)

## Zajímá vás historie kultury v knihovně? Chcete vědět víc?

Čtěte e-knihu

Městská knihovna v zrcadle času 1891-2016





# Peníze

**Neinvestiční příspěvek** byl schválen ve výši 241 047 tis. Kč, k 31. 12. 2016 upraven na 250 589 tis. Kč. 127 009 tis. Kč bylo čerpáno na **platy** zaměstnanců.

Náklady na činnost MKP jsou kryty těmito zdroji: neinvestiční příspěvek od zřizovatele, kterým je hl. m. Praha (85,61 %) ; neinvestiční příspěvky městských částí (0,29 %) ; státní dotace (0,49 %) ; tržby, dary, fondy MKP (13,61 %)

**Kapitálové výdaje a investice** směřovaly ve výši 5 752 tis. do nákupu vybavení digitalizačního pracoviště v rámci projektu PRALIT, rekonstrukce malého sálu, modernizace Ústřední knihovny, obnovy poboček nebo personálního a docházkového systému.

**Doplňková činnost** přinesla čistý příjem ve výši 599 tis. Kč, jedná se o platby za pronájmy prostor a prodej drobných předmětů (tašky, placky, nápoje).



# Money

A **non-investment contribution** of CZK 241,047 thousand was approved and adjusted to CZK 250,589 thousand as of 31 December 2016. CZK 127,009 thousand was spent on staff salaries.

The costs of MLP operation are covered by the following sources: non-investment contribution from the City of Prague (85,61 %); non-investment contributions of municipal districts (0,29 %); state subsidies (0,49 %); receipts, donations, MLP funds (13,61 %).

**Capital expenditures and investments** amounted to CZK 5752 thousand and were used for the purchase of equipment for digitization within the PRALIT project, reconstruction of the small hall, modernization of the Central Library, renewal of branches and the attendance system.

**Supplementary activities** brought a net income of CZK 599 thousand and include space rents and the sale of small items (bags, badges, coffee).

# Projekty

PRALIT (EEA Grants – Norské fondy) ; VISK1 : Spočítáme vám ROI ; VISK1 : Označení knihovna ; VISK2 : Zvyšování kvalifikace knihovníků pražského regionu v oblasti využívání informačních zdrojů a technologií ; VISK2 : Vytváření uživatelských kompetencí pracovníků knihoven při práci s Centrálním portálem knihoven – Knihovny.cz ; VISK5 : Retrokonverze generálního katalogu MKP ; VISK7 : Konzervační ošetření dokumentů z fondu Oddělení vzácných tisků ; ORNK : Seniorské kluby ; ERASMUS+ : Mobilita pracovníků ve vzdělávání dospělých za účelem výuky a dalšího vzdělávání ; MČ Praha 7: Divadlo v knihovně ; MČ Praha 11: Divadlo a tvůrčí dílny na Opatově

Kompletní rozbor hospodaření čtete v Rozboru činnosti a hospodaření za rok 2016, který je ke stažení na [www.mlp.cz](http://www.mlp.cz).



# Show Mix

BRAVO!

## Ředitelská výzva

Rada hl. města Prahy se řídila svým nařízením a vypsala **výběrové řízení na ředitele MKP**. Stávající ředitel Tomáš Řehák se do klání přihlásil a jako obhajobu svého postu předložil zpracovanou Koncepti rozvoje MKP na období 2017-2022.

## Vojta Vojtíšek je MARK

E-knihovník Vojta Vojtíšek získal ocenění MARK udělované Svazem knihovníků a informačních pracovníků mladým nadějším českého knihovnictví. Zaslouží si ho zejména za rozvoj e-knihovny, tedy zpřístupňování e-knih širokému okruhu nejen českých čtenářů.

## Fulghum na Harleyi

Americký spisovatel Robert Fulghum (*Všechno, co opravdu potřebuji znát, jsem se naučil v mateřské školce*) byl hostem letního festivalu Na vlnách MKP, který pořádá knihovna ve spolupráci s (A)VOID Floating Gallery. Partnerem večera bylo i nakladatelství Argo, jehož zástupce Richard Klíčnický slavného literáta na Náplavku dopravil na svém motocyklu Harley-Davidson.

## Fulghum on a Harley

The American writer Robert Fulghum (*Everything I Really Need to Know, I Learned in Kindergarten*) was the guest of the summer festival "Na vlnách MKP", organized by the library in cooperation with Floating Gallery. The publishing house Argo was one of the partners of the evening. Its representative, Richard Klíčník, took the famous novelist to the river bank on his Harley-Davidson.

## Dva Houdiniové

Otevření „teens galerie“ v pobočce na Smíchově se neobešlo bez zpěvů, tanců a kouzelníků.

## Velikánka severského knihovnictví v Olomouci

Inga Lundén, dlouholetá ředitelka knihovny ve Stockholmu byla čestným hostem největší české knihovnické konference Knihovny současnosti, která se i v roce 2016 konala v Olomouci za vydatné organizační spolupráce Vědecké knihovny v Olomouci.

## The Grandmaster of Northern Librarianship in Olomouc

Inga Lundén, a long-time director of a library in Stockholm, was an honorary guest of "Knihovny současnosti", the most important conference on librarianship in the Czech Republic which was held in Olomouc in cooperation with the Scientific Library.

## Pražské hvězdné nebe

Kulturní vyvrcholení projektu PRALIT nabídlo živé ukázky z děl, která byla v rámci projektu digitalizována. Zazněla slova Franze Kafky i Frantze Werfela, Karla Poláčka, bratří Langerů, a tóny z hudební tvorby Davida Poppera nebo Alexandra Zemlinského.

DOBŘE!

[www.mlp.cz/pralit](http://www.mlp.cz/pralit)



# Chuť na klobásu

Ivan Jemelka

Jednou z kraje září se probudím a dostanu chuť na pečenou klobásu. Jdu teda na kopec do Fuksovejch sadů, kde je pod kaštanama stánek. Holka, která v něm prodává, sedí před stánkem na bobku a objímá pytel klobás, co mám na ně chuť. Dala je na noc do chladáku a klobásy zmrzly. Aby měla co prodávat, hřeje je vlastním tělem.

Tak jí nechám a lehnu si na louku pod kopcem, než je rozehřeje. Koukám do mraků a spatřím údolí, cestu a kočár. Pěkný, ale prej je to duševní porucha. Tak se radši podívám jinam... a hele, po chodníku kolem louky jde na špagátě puma. Ta, co je doma v kleci nad hospodou Kašlavá z druhý strany parku. Hospodská jí takhle venčí. Dovezla si jí z Yukonu. Dělala tam v rezervaci strážce.

Eli, Eli, Elíí... proniká sadem. Stařena v šatovce volá ztracenýho pejska. Takovej zoufalej nářek. I puma je z něj nesvá. Aby toho nebylo dost, motorovej rachot rve uši a z Lhotákova stadiónu se zvedá helikoptéra a nese strom. Korunu jako rumba koule a kořeny zabalený v hadru. Někdo si dělá dole uprostřed města zahradu. Po kouskách mu jí vyvezly kamióny sem nahoru, na fotbalový hřiště, a vrtulník mu jí dole složí jako puzzle. Tak si říkám, co se ještě stane, než ten pytel s klobásama rozmrzne.

*Ivan Jemelka* (\* 1953) se narodil v Praze a svoji první povídku publikoval asi před dvaceti lety v deníku Telegraf, který vzal záhy za své. Povídky o směšně zamilovaných vyšly v časopise Playboy i brněnském Hostu. Internetový měsíčník Divoké víno zveřejnil jeho lehce sentimentální vyprávění o jednom kocourovi. Přidal se i měsíčník Naše kočky. Celkem pravidelně píše pro kulturní a společenský online časopis Dobrá adresa. Povídku Chuť na klobásu vybrali lektoři Městské knihovny v Praze do každoroční ochutnávky českých autorů s názvem Vzorník.

# In Mood for a Sausage

Ivan Jemelka

One day in the beginning of September, I wake up and feel like having a sausage. I take off to Fuksovy sady on the hill, there is a stand under a chestnut tree. The girl who works there sits in front of the stand, hugging a bag of sausages that I feel like having. She put them in the fridge for the night and the sausages froze. To have something to sell, she warms them with her own body.

I leave her alone and lie down on a meadow under the hill, waiting for her to warm the sausages. I'm looking into the clouds and see a valley, a road and a carriage. Nice, but it's a mental disorder they say. I decide to look elsewhere... and look, on the pavement beside the meadow, a cougar on a leash. It's the one from the Kašlavá pub on the other side of the park. The landlady always walks it like this. She brought it from Yukon. She worked as a guard in a reservation.

Eli, Eli, Eliii... someone yells. An old woman in dress is looking for her lost dog. Such a desperate cry. Even the cougar feels uncomfortable. To make things worse, a mighty roar of an engine goes up and a helicopter takes off from the Lhoták stadium with a tree. The treetop looks like a maraca, roots are wrapped in a rag. Someone is creating a garden in the middle of the city. Trucks took it up the hill on the football pitch and the helicopter takes it back down like a puzzle. And I'm wondering what else is going to happen before the bag of sausages defrosts.

*Ivan Jemelka* (\* 1953) was born in Prague. He published his first short story some twenty years ago in the Telegraf journal that soon ceased publication. Stories on people ridiculously in love were also published in Playboy or in the Host publishing house. The online monthly Divoké víno published his slightly sentimental story of a tomcat. The Naše kočky magazine followed suit. He writes for the cultural and social magazine Dobrá adresa on a regular basis. This short story, In Mood for a Sausage, was chosen by the readers of the Municipal Library in Prague in the annual tasting of Czech authors called Vzorník.



Stáhněte si Vzorník





Kterou jste měli nejraději vy?

Sledujeme oblíbené  
dětské čtení.

[www.mlp.cz/roksdetmi](http://www.mlp.cz/roksdetmi)



# Městská knihovna v Praze

## PRAHA 1

Ústřední knihovna (Mariánské nám. 1)  
Hradčany (Pohořelec 25/111)  
Školská (Školská 30/1267)

## PRAHA 2

Dittrichova (Dittrichova 2/1543)  
Ostrčilovo nám. (Ostrčilovo nám. 1/518)  
Záhřebská (Záhřebská 20/158)

## PRAHA 3

Žižkov (Husitská 70/110)  
Vozovna (Za Žižkovskou vozovnou 18 / 2687)

## PRAHA 4

Krč (Štúrova 12/1282 (Modrý pavilon))  
Michle (Michelská 1/7 (Domov Sue Ryder))  
Novodvorská (Novodvorská 151/1013 (KC Novodvorská))  
Pankrác (Na Veselí 5/542)  
Spořilov (Postupická 7/2932)  
Vikova (Vikova 4/1223)

## PRAHA 5

Barrandov (Wassermannova 16/926)  
Cibulka (Musílkova 62/335)  
Ostrovského (Na Skalce 29/972)  
Smíchov (nám. 14. října 15/83 (Smíchovská tržnice))

## PRAHA 6

Břevnov (Bělohorská 56/1666)  
Dejvice (Technická 6/2710 (Národní technická knihovna))  
Dědina (Žukovského 888/2 (Delta, 5. patro))  
Petřiny (Mahulenina 31/1185)

## PRAHA 7

Sedmička (Tusarova 429/35 (vchod z ulice Komunardů))

## PRAHA 8

Bohnice (Těšínská 4/600 (KD Krakov))  
Ládví (Burešova 2/1661 (KD Ládví))  
Kobylisy (Klapkova 26/3)

## PRAHA 9

Prosek (Měšická 3/806)  
Vysočany (Zbuzkova 34/285 (vchod z ul. Krátkého))

## PRAHA 10

Korunní (Korunní 68/2160)  
Dům čtení (Ruská 192/1455)  
Skalka (Rubensova 2/2237)  
Zahradní Město (Topolová 14/2961)

## PRAHA 11

Chodov (Jírovcovo nám 1/1782 (ZŠ Campanus))  
Opatov (Opatovská 14/1754)

## PRAHA 12

Modřany (Vazovova 1/3229)

## PRAHA 13

Stodůlky (Kovářova 4/1615 (KD Mlejn))  
Lužiny (Archeologická 1/1256 (OC Lužiny))

## PRAHA 14

Černý Most (gen. Janouška 2/1060)  
Hloubětín (Poděbradská 4/489)

## PRAHA 15

Hostivař (Golfová 10/910)

## PRAHA 16

Velká Chuchle (Starochuchelská 7/20)

[www.mlp.cz/knihovny](http://www.mlp.cz/knihovny)



## Spolupracující organizace a instituce / /Collaborating organizations and institutions

Adjust Art Pro, Albatros, Asociace českých filmových klubů, Awifilm, British Council, Class Acts, Česká centra, Česká rada dětí a mládeže, Člověk v tísni, Egmont, FAMU, FF UK, Grada, Gorgona, InBáze, Insider Media, s. r. o., Institut plánování a rozvoje hl. m. Prahy, K. Semelka, Kosmas a.s., Mladá fronta, Meander, Městská divadla pražská, Music Art Prague, Muzeum hl. města Prahy, nakladatelé a vydavatelé, Národní pedagogické muzeum a knihovna Komenského, Pevnost, Planetárium hl. m. Prahy, Portál, Profesia, ROPID, sdružení Litera, Sdružení českých spotřebitelů, Sjednocená organizace nevidomých a slabozrakých ČR, Skandinávský dům, Spektra v.d.n., sociální firma Košára, Společnost bratří Čapků, Společnost poezie, Straky na vrbě, Svět knihy, Wikimedia ČR, Zaedno o.s., základní a střední školy

## Členství / / Membership

Asociace českých filmových klubů, Asociace provozovatelů kin, Česká asociace orální historie, Česká sekce IBBY, International Association of Music Libraries, International Federation of Library Associations and Institutions – Metropolitan Libraries Section, Klubko – Klub dětských knihoven, Sdružení knihoven ČR, SIBMAS – International Association of Libraries and Museums of the Performing Arts, Svaz českých knihkupců a nakladatelů, Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR, UNESCO Creative Cities Network

**Athene:  
Výroční zpráva  
Městské knihovny v Praze za rok 2016**

**Athene:  
2016 Annual report  
of the Municipal Library in Prague**

Editor: Lenka Hanzlíková

Do čísla dále přispěli /Other contributors: Zita Kadlecová, Jana Kozáková, Michaela Losíková

Redakce/Editorial staff: Michaela Losíková, Jaroslava Bednářová

Grafická úprava/Graphic edit: Helena Rosová

Překlad/Translation: HT International s.r.o.

Tisk/Print: Carter\reproplus s.r.o.

Městská knihovna v Praze / Municipal Library of Prague, 2017

CC: BY – N – SA

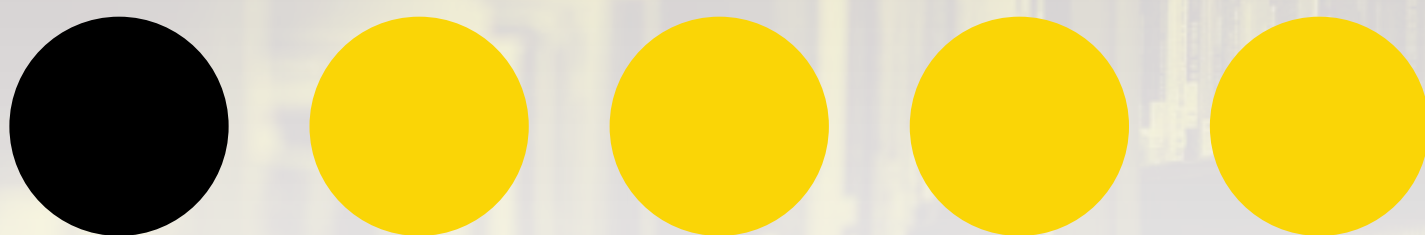
Úplný přehled o činnosti a hospodaření Městské knihovny v Praze  
zájemcům poskytne Rozbor činnosti a hospodaření za rok 2016,  
který je ke stažení z [www.mlp.cz](http://www.mlp.cz).



# ROI

## Knihovny se vyplatí!

<sup>\*</sup>  
**1:5**



## Už máte šťastné číslo pro knihovnu?

[roi.mlp.cz](http://roi.mlp.cz)

\* Každá koruna vložená do knihovny se vrátí v pěti korunách nepřímého společenského benefitu.

Projekt „Spočítáme vám ROI“ je financován z grantového programu VISK 1 MK ČR.